



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

20291/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

**Betreff:**

Ermächtigung an Frau Petra Windisch und  
an Frau Alexandra Janach zur Errichtung  
der Stadtapotheke des sechsten Sitzes der  
Gemeinde Brixen

**Oggetto:**

Autorizzazione alla signora Petra Windisch  
e alla signora Alexandra Janach  
all'istituzione della farmacia urbana della  
sesta sede del Comune di Bressanone

## **ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 regelt in Artikel 11 die Ausstellung der Ermächtigung für die Errichtung einer Apotheke.

Gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 werden alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Verwaltungsbefugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Mai 2014, Nr. 588, wurde die außerordentliche Wettbewerbsausschreibung für die Zuweisung von 20 privat zu führenden Apotheken, in der autonomen Provinz Bozen - Südtirol genehmigt. Unter den zuzuweisenden Apotheken befindet sich jene des sechsten Sitzes der Gemeinde Brixen.

Mit genanntem Beschluss wurde Kenntnis von Anhang B genommen, welcher die Zonen auflistet, die von den Gemeinden für die Eröffnung der neu zu errichtenden Apothekensitze festgesetzt und der zuständigen Landesabteilung Gesundheit übermittelt wurden.

Für die neu zu errichtende Stadtapotheke des sechsten Sitzes der Gemeinde Brixen geht aus genanntem Anhang folgende Zone hervor: „Zone Brixen-Süd in der Nähe des Zugbahnhofes (Bahnhofstraße, Bahnhofplatz, Vittorio Venetostraße südlich des Kreisverkehrs bei der Kreuzung mit der Mozartallee)“

Die endgültige Rangordnung für die Zuweisung der mit oben genanntem Wettbewerb ausgeschriebenen Apothekensitze wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 8. März 2016, Nr. 269 genehmigt und – in Umsetzung des Urteils des Verwaltungsgerichts Bozen Nr. 43/2017- durch den Beschluss der Landesregierung vom 7. März 2017, Nr. 253 ergänzt.

Der Beschluss der Landesregierung vom 4. Juli 2017, Nr. 741, weist die Apothekensitze den Gewinnerinnen und Gewinnern des genannten Wettbewerbes zu.

Aus der Anlage A dieses Beschlusses geht hervor, dass die neu zu errichtende Stadtapotheke des sechsten Sitzes der Gemeinde Brixen der gemeinschaftlichen Bewerbung der Apothekerinnen Petra

## **RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

Il decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 disciplina all'articolo 11 il rilascio dell'autorizzazione all'istituzione di una farmacia.

Ai sensi dell'articolo 14 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 tutte le funzioni amministrative connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con deliberazione della Giunta provinciale 27 maggio 2014, n. 588, è stato approvato il bando di concorso straordinario per l'assegnazione di 20 sedi farmaceutiche private nella Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige. Tra le farmacie da assegnare si trova quella della sesta sede del Comune di Bressanone.

Con la menzionata deliberazione è stato preso atto dell'allegato B, contenente l'elenco delle zone che sono state determinate dai Comuni per l'apertura delle nuove sedi farmaceutiche e trasmesse alla competente Ripartizione provinciale Salute.

Per la farmacia urbana di nuova istituzione della sesta sede del Comune di Bressanone risulta dall'allegato citato la seguente zona: “Zona sud di Bressanone in prossimità della stazione dei treni (V.le Stazione, Via Piazza Stazione, Via Vittorio Veneto – la parte sud fino all'incrocio con Viale Mozart).”

La graduatoria definitiva per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche bandite con il concorso sopraccitato è stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale 8 marzo 2016, n. 269 ed – in esecuzione della sentenza del Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano n. 43/2017 –integrata con la deliberazione della Giunta provinciale 7 marzo 2017, n. 253.

La deliberazione della Giunta provinciale 4 luglio 2017, n. 741 assegna le sedi farmaceutiche alle vincitrici e vincitori del predetto concorso.

Dall'allegato A di tale deliberazione risulta che la farmacia urbana di nuova istituzione della sesta sede del Comune di Bressanone è stata assegnata alla candidatura associata delle farmaciste Petra Windisch e Alexandra

Windisch und Alexandra Janach zugewiesen wurde,

Der genannte Beschluss legt in der Anlage D das Verfahren betreffend die Errichtung und Eröffnung der zugewiesenen Apotheken fest.

Der Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2012, Nr. 1760 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, von Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie von Erweiterung und von Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Schreiben vom 25. August 2017 teilen Frau Petra Windisch und Frau Alexandra Janach der Abteilung Gesundheit als Standort der Räumlichkeiten des ihnen zugewiesenen Apothekensitzes die Vittorio-Veneto-Straße 26/C, Brixen, mit und übermitteln den Plan der Räumlichkeiten, so wie es vom Artikel 1, Absatz 1 der oben genannten Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist.

Die genannte Mitteilung der Räumlichkeiten für die Errichtung der Apotheke des sechsten Sitzes der Gemeinde Brixen wurde gemäß Artikel 1, Absatz 5, der Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 für 15 Tage an den Amtstafeln der Landesverwaltung und der Gemeinde Brixen ausgehängt.

Die Errichtung der genannten Apotheke erfolgt im Einklang mit Artikel 1 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 und Artikel 1, Absatz 3 des oben genannten Beschlusses der Landesregierung 741/2017 was Sitz und Abstand betrifft.

Am 19. September 2017 hat die Kommission gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 und des Beschlusses der Landesregierung vom 19. November 2012, Nr. 1712 die Inspektion der Räumlichkeiten durchgeführt, die vom Artikel 9, Absatz 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 und vom Artikel 1, Absatz 6 der Anlage D des oben genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist, und dabei deren

Janach.

La deliberazione citata disciplina all'allegato D la procedura relativa all'istituzione e apertura delle farmacie assegnate.

La deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2012, n. 1760 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54 regola l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, di ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, di ampliamenti e di cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con nota del 25 agosto 2017 la signora Petra Windisch e la signora Alexandra Janach comunicano alla Ripartizione Salute quale ubicazione dei locali della sede farmaceutica a loro assegnata la via Vittorio Veneto 26/C, Bressanone, e trasmettono la planimetria dei locali, come previsto dall'articolo 1, comma 1 dell'allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

La comunicazione citata dei locali per l'istituzione della farmacia della sesta sede del Comune di Bressanone è stata affissa per 15 giorni consecutivi agli albi dell'Amministrazione provinciale e del Comune di Bressanone, come previsto dall'art. 1, comma 5, dell'allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

L'istituzione della suddetta farmacia avviene nel rispetto dell'articolo 1 della legge 2 aprile 1968, n. 475 e dell'articolo 1, comma 3 della sopraccitata deliberazione della Giunta provinciale 741/2017 per quanto riguarda sede e distanza.

In data 19 settembre 2017, la Commissione di cui all'art. 9, comma 2 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 e alla deliberazione della Giunta provinciale 19 novembre 2012, n. 1712, ha effettuato l'ispezione dei locali prevista dall'articolo 9, comma 4, del Decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 e dall'articolo 1, comma 6 dell'allegato D della citata deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017, accertando che gli stessi sono idonei ad accogliere una farmacia con la seguente indicazione:

Eignung zur Unterbringung einer Apotheke mit folgenden Anmerkungen festgestellt:

- die Räumlichkeiten müssen entsprechend den Hygienebestimmungen natürlich oder mechanisch ausreichend belüftet werden.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

verordnet:

1. Frau Petra Windisch, geboren am [REDACTED] Steuerkodex [REDACTED] zur Berufsausübung befähigt infolge der Maßnahme des Gesundheitsministeriums vom 22. Juni 1998 und Frau Alexandra Janach, geboren am [REDACTED] Steuerkodex [REDACTED] zur Berufsausübung befähigt an der Universität Padua im Jahr 1994, sind ermächtigt, in den Räumlichkeiten gelegen in der Vittorio-Veneto-Straße 26 c, Brixen, die Stadtapotheke des sechsten Sitzes der Gemeinde Brixen zu errichten. Das Einzugsgebiet des Sitzes der Apotheke verfügt über folgende Abgrenzung: „Zone Brixen-Süd in der Nähe des Zugbahnhofes (Bahnhofstraße, Bahnhofplatz, Vittorio Venetostraße südlich des Kreisverkehrs bei der Kreuzung mit der Mozartallee)“

2. Die genannten Räumlichkeiten müssen gemäß dem am 25. August 2017 der Abteilung Gesundheit vorgelegten Plan unter folgenden Auflagen ausgeführt werden:

- die Räumlichkeiten müssen entsprechend den Hygienebestimmungen laut gesetzesvertretendem Dekret 9. April 2008, Nr. 81, natürlich oder mechanisch ausreichend belüftet werden.

3. Die Ermächtigung zur Öffnung und Führung der Apotheke wird nach Durchführung der Inspektion gemäß Art. 111 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 ausgestellt.

**DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Laura Schrott

- i locali devono essere sufficientemente areati secondo le norme d'igiene in modo naturale o meccanico.

Tutto ciò premesso, la direttrice di ripartizione

decreta:

1. la signora Petra Windisch, nata il [REDACTED] codice fiscale [REDACTED] abilitato all'esercizio della professione in seguito al provvedimento del Ministero della Salute 22 giugno 1998 e la signora Alexandra Janach, nata il [REDACTED] codice fiscale [REDACTED] abilitato all'esercizio della professione presso l'Università degli studi di Padova nell'anno 1994, sono autorizzati a istituire nei locali ubicati in Via Vittorio Veneto 26 c, Bressanone, la farmacia urbana della sesta sede del Comune di Bressanone, avente la seguente circoscrizione: "Zona sud di Bressanone in prossimità della stazione dei treni (V.le Stazione, Via Piazza Stazione, Via Vittorio Veneto – la parte sud fino all'incrocio con Viale Mozart)."

2. I locali citati devono essere realizzati secondo la planimetria presentata il 25 agosto 2017 alla Ripartizione Salute con le seguenti prescrizioni:

- i locali devono essere sufficientemente areati secondo le norme d'igiene di cui al decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 in modo naturale o meccanico.

3. L'autorizzazione all'apertura e all'esercizio della farmacia sarà rilasciata dopo effettuazione dell'ispezione di cui all'art. 111 del testo unico delle leggi sanitarie, approvato con Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265.

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

23/10/2017

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

24/10/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Alfred Koenig*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/10/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma